

Sadarbības noteikumi

Saturs

- 1 Ievads
- 2 Juridiskā palīdzība
- 3 Jūsu pienākumi
- 4 Honorāri
- 5 Konfidencialitāte
- 6 Intelektuālā īpašuma tiesības
- 7 Personas datu aizsardzība
- 8 Atbildība
- 9 PwC uzņēmumi un apakšuzņēmēji
- 10 Materiāli
- 11 Līguma izbeigšana
- 12 Strīdu risināšana
- 13 Vispārīgi noteikumi
- 14 Interpretācija

1. Ievads

- 1.1. **Noteikumi** – Šie noteikumi ir piemērojami juridiskajai palīdzībai, kuru mēs apņemamies sniegt saskaņā ar klāt pievienoto vienošanos. Šie noteikumi un vienošanās kopā veido līgumu par juridiskās palīdzības sniegšanu starp jums un mums. Ja kāds no šo noteikumu punktiem neatbilst vienošanās noteiktajam, tad šiem noteikumiem ir lielāks spēks, ja vien vienošanās teksts īpaši negroza kādu no noteikumu punktiem.
- 1.2. **Spēkā stāšanās laiks** – Šis līgums stāties spēkā agrākajā no turpmāk minētajiem datumiem: (i) vienošanās parakstīšanas datumā; un (ii) datumā, kad uzsākta juridiskās palīdzības sniegšana.

2. Juridiskā palīdzība

- 2.1. **Juridiskā palīdzība** – Mēs sniegsim juridisko palīdzību profesionāli un rūpīgi. Jūs apstiprināt, ka juridiskās palīdzības apjoms ir pietiekams jūsu nolūkiem. Juridiskā palīdzība (iekļaujot nodevumus) tiek sniegta tikai jums vienošanās vai attiecīgajā nodevumā minētā mērķa sasniegšanai.
- 2.2. **Nodevumi** – Jūs nedrīkstat atklāt saņemtos nodevumus vai dalīties ar priekšrocībām, kas izriet no jums sniegtās juridiskās palīdzības, ar

trešajām personām, un atsaukties uz nodevumiem vai tajos ietvertajiem secinājumiem, izņemot gadījumus: (i) ja tas minēts vienošanās tekstā, (ii) ja saņemta mūsu iepriekšēja rakstiska piekrišana, kuras noteikumi vēl saskaņojami, (iii) ja to paredz tiesību akti, vai (iv) jūsu revidentiem, auditoriem, juristiem vai grupas dalībniekiem, ar noteikumu, ka jūs viņus esat iepriekš informējuši, ka mēs neuzņemamies nekādu atbildību pret viņiem un ka tālāka informācijas izpaušana nav atļauta.

- 2.3. **Atbildība tikai pret jums** – Mēs neuzņemamies atbildību par sniegto juridisko palīdzību un nodevumiem pret trešajām personām, izņemot jūs, ja vien starp mums nav citas rakstiskas vienošanās. Jūs apņematies kompensēt jebkādus zaudējumus (ieskaitot juridiskos izdevumus), kuri mums rastos saistībā ar jebkādu prasību, kuru kāda trešā persona izvirza pret mums saistībā ar jums sniegto juridisko palīdzību.
- 2.4. **Izmaiņas** – Izmaiņas juridiskās palīdzības apjomā vai šajā līgumā varam pieprasīt gan mēs, gan jūs. Izmaiņas stāties spēkā tikai pēc to rakstiskas apstiprināšanas.
- 2.5. **Juridiskās palīdzības apjoms** – Sniedzot juridisko palīdzību, mēs: (i) neveiksīm revīziju vai cita veida atbilstības pārbaudi saskaņā ar attiecīgajiem profesionālajiem standartiem, vai (ii) nemēģināsim atklāt krāpšanas vai citas ļaunprātīgas rīcības gadījumus.
- 2.6. **Mutiskas konsultācijas un nodevumu projekti** – Jūs varat paļauties tikai uz mūsu galīgo rakstisko nodevumu, bet ne mutiskām konsultācijām vai nodevumu projektiem. Ja jūs vēlaties paļauties uz kādu no mūsu sniegtajiem mutiskajiem apgalvojumiem, lūdzam to darīt mums zināmu, lai mēs varētu sagatavot rakstisku nodevumu, uz kuru jūs varat paļauties.
- 2.7. **Uzraudzība** – Mēs neveiksīm izmaiņas savā konsultācijā, ja tiesību aktos vai to interpretācijā, notiks izmaiņas pēc juridiskās palīdzības sniegšanas datuma.
- 2.8. **Pieejamās zināšanas** – Jūs neuzskatīsiet, ka PwC, sniedzot juridisko palīdzību, ir pieejama informācija no citiem pakalpojumiem, kurus mēs vai citas PwC firmas jums varētu būt sniegušas.

3. Jūsu pienākumi

- 3.1. **Informācija** – Lai mēs varētu jums sniegt atbilstošu konsultāciju, jūs apņematies nodrošināt, lai (i) jebkura informācija, kuru mēs saņemam no jums vai citas personas, kura sadarbojas ar jums vai strādā jūsu labā, ir (a) nodota nekavējoties, (b) ir pareiza un (c) pilnīga; un (ii) jebkādi izdarītie pieņēmumi ir piemēroti. Mēs nepārbaudīsim informāciju, kuru jūs nodosiet mums juridiskās palīdzības sniegšanas nolūkā, ja vien par pretējo nebūsim iepriekš rakstveidā vienojušies.
- 3.2. **Jūsu pienākumi** – Mūsu veikums ir atkarīgs no līgumā noteikto saistību izpildes no jūsu puses. Mēs neatbildam ne par kādiem zaudējumiem, kuri rodas, jums neizpildot savus pienākumus.

4. Honorāri

- 4.1. **Juridiskās palīdzības apmaksā** – Jūs apņematies apmaksāt mūsu honorārus par sniegto juridisko palīdzību.
- 4.2. **Honorāra noteikšanas pamats** – Mūsu honorārs var atspoguļot ne tikai juridiskās palīdzības sniegšanai patērēto laiku, bet arī tādus faktorus kā uzdevuma sarežģītība, steidzamība, piemītošais risks, tehniku un zinātības izmantošana un izpētes veikšana, kā arī juridiskās palīdzības sniegšanai nepieciešamo speciālistu prasmju un pieredzes līmenis. Mūsu honorārā var tikt ietverts laiks, kas pavadīts ceļā juridiskās palīdzības sniegšanas nolūkā, ja to nav iespējams izmantot produktīvi citiem mērķiem.
- 4.3. **Izdevumi** – Jūs apņematies apmaksāt visus pamatotos izdevumus, kuri mums rodas, sniedzot juridisko palīdzību. Iespēju robežās mēs būtiskos izdevumus iepriekš ar jums saskaņosim.
- 4.4. **Nodokļi** – Jūs apņematies apmaksāt arī jebkurus nodokļus, ieskaitot PVN, kuri maksājami saistībā ar mūsu nodevumiem un sniegto juridisko palīdzību. Jūs apmaksāsit jebkura mūsu rēķina summu pilnībā, neieturot nekādas summas atbilstoši tiesību aktiem.
- 4.5. **Rēķini un apmaksā** – Ja vien vienošanās nav norādīts citādi, mēs esam tiesīgi izrakstīt jums rēķinus ik mēnesi. Visi rēķini jāapmaksā 14 dienu laikā no rēķina izrakstīšanas brīža. Ja jūs neapmaksāsit kādu rēķinu norādītajā laikā, mēs varam aprēķināt līgumsodu likumā noteikto procentu apmērā.

5. Konfidencialitāte

- 5.1. **Konfidencialā informācija** – Jūs un mēs apņemamies izmantot otras puses konfidencialo informāciju tikai saistībā ar juridiskās palīdzības sniegšanu, neizpaušot to bez iepriekšējas rakstiskas atļaujas saņemšanas, izņemot, ja: i) informācijas izpaušana notiek atbilstoši tiesību aktiem vai to pieprasa atklāt profesionāla organizācija, kuras biedrs esam mēs vai mūsu darbinieki, vai ii) tā nepieciešama mūsu juridiskajiem konsultantiem vai apdrošinātājiem. Tomēr mēs varam nodot konfidencialo informāciju citiem PwC uzņēmumiem vai attiecīgajiem apakšuzņēmējiem, vai pakalpojumu sniedzējiem, ja tie ir uzņēmušies konfidencialitātes saistības, un jūsu konsultantiem, kuri ir iesaistīti attiecīgā jautājumu risināšanā. Pienākums glabāt konfidencialu visu informāciju, kas iegūta saistībā ar līgumu, paliks spēkā trīs gadus pēc šādas informācijas saņemšanas. Augstākminētais neattieksies uz informāciju, kura (i) ir publiski pieejama, vai (ii) ir saņemta no kādas citas trešās personas, kurai nav nekāda konfidencialitātes pienākuma attiecībā pret to, vai (iii) bija jau iepriekš zināma saņēmējai pusei.
- 5.2. **Atsauces uz jums un sniegto juridisko palīdzību** – Ir iespējami gadījumi, kad mēs vai citi PwC uzņēmumi vēlēsimies atsaukties uz jums un jums sniegto juridisko palīdzību, reklamējot mūsu pakalpojumus citiem uzņēmumiem, mēs un viņi var arī vēlēties izmantot jūsu uzņēmuma logo, atsaucoties uz mūsu pieredzi piedāvājuma dokumentos. Jūs piekrītat, ka mēs un viņi to drīkst darīt, kamēr mēs neizpaužam jūsu konfidencialo informāciju.
- 5.3. **Juridiskās palīdzības sniegšana citām personām** – Jūs piekrītat, ka mēs drīkstam sniegt juridisko palīdzību jūsu konkurentiem vai citām personām, kuru intereses var nonākt pretrunā ar jūsu interesēm, ja vien mēs neizpaužam jūsu konfidencialo informāciju un savā darbībā ievērojam savus ētikas principus, un mums nerodas tiešs interešu konflikts.

6. Intelektuālā īpašuma tiesības

Ja nodevumos ir ietverti jebkādi intelektuālā īpašuma objekti, mums pieder intelektuālā īpašuma tiesības par mūsu nodevumiem un jebkuriem materiāliem, kuri tapuši, pamatojoties uz šo līgumu, un jums būs parastas, citām personām nenododamas tiesības izmantot saņemtos nodevumus saviem iekšējiem nolūkiem.

7. *Personas datu aizsardzība*

- 7.1. **Personas dati** – Jūs piekrītat, ka mēs drīkstam apstrādāt jūsu darbinieku, pakalpojumu sniedzēju, klientu un citu fizisko personu personas datus (i) juridiskās palīdzības sniegšanas mērķiem, (ii) mūsu administratīvo vai klientu attiecību pārvaldes sistēmu uzturēšanas nolūkā, ieskaitot IT ārpakalpojumu sniedzējus, (iii) kvalitātes un riska pārvaldības pārbaudes mērķiem un (iv) lai informētu jūs elektroniskā vai citā formā par mums un mūsu, kā arī citu PwC uzņēmumu pakalpojumu klāstu.
- 7.2. **Datu operators** – Ja mēs darbojamies kā jūsu datu operators, mēs rīkosimies tikai atbilstoši jūsu instrukcijām, ievērosim attiecīgos tiesību aktus un nodrošināsim šādu datu konfidencialitāti un aizsardzību.
- 7.3. **Datu pārraide** – 7.1. punkta mērķiem mēs drīkstam nodot personu datus valstij, kas nav Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalsts, bet tikai tādām saņēmējām, kurš: (i) atrodas valstī, kura nodrošina atbilstošu personas datu aizsardzības pakāpi vai (ii) pamatojoties uz noslēgto vienošanos ar mums, kurā iekļautas ES prasības personas datu nodošanai datu apstrādātājiem ārpus EEZ vai bez regulatora piekrišanas.

8. *Atbildība*

- 8.1. **Īpaši zaudējumu veidi** – Jūs piekrītat, ka mēs neatbildam par (i) tādu datu zaudēšanu vai sagrozīšanu, kas iegūti no datu sistēmām, (ii) peļņas, reputācijas, biznesa iespēju, sagaidāmo ietaupījumu vai labumu zaudējumiem vai (iii) netiešiem vai izrietošiem zaudējumiem.
- 8.2. **Mūsu atbildība** – Jūs piekrītat, ka mēs būsīm atbildīgi tikai, kad būsīm vainojami par savu darbību vai bezdarbību. Mūsu atbildības kopējais apmērs (ieskaitot procentus) par visiem prasījumiem saistībā ar sniegto juridisko palīdzību vai līgumu (ieskaitot, bet neaprobežojoties tikai ar neuzmanību) nepārsniegs mazāko no turpmāk minētajām summām: juridiskās palīdzības honorāra divkāršu apmēru vai faktisko zaudējumu apmēru. Puses vienojas, ka mūsu honorārs ir noteikts, ņemot vērā un atspoguļojot ierobežojumus, kas noteikti šajā punktā.
- 8.3. **Atbildības sadalīšana** – Ja mēs rakstiski piekrītam uzņemties atbildību pret vairākām personām, mūsu atbildības ierobežojums, kas noteikts 8.2. punktā, tiks dalīts starp šīm personām, un tām pašām ir jāvienojas par attiecīgu sadalījumu.

- 8.4. **Prasījumi pret fiziskām personām nav iespējami** – Jūs piekrītat, ka prasījumi saistībā ar juridisko palīdzību var tikt izvirzīti tikai pret mums, nevis pret jebkādu konkrētu fizisko personu, neatkarīgi no tā, kā šī fiziskā persona aprakstīta.

9. *PwC uzņēmumi un apakšuzņēmēji*

- 9.1. **Apakšuzņēmēji** – Sniedzot juridisko palīdzību, mēs drīkstam izmantot citu PwC uzņēmumu (kuri katrs ir atsevišķa un neatkarīga juridiska persona) vai apakšuzņēmēju pakalpojumus. Mēs esam pilnībā atbildīgi par šādiem pakalpojumiem.
- 9.2. **Ierobežojumi prasījumiem** – Jūs apņematies neizvirzīt prasījumus (tajā skaitā prasījumus saistībā ar neuzmanību) pret citiem PwC uzņēmumiem (vai to partneriem, dalībniekiem, valdes locekļiem vai darbiniekiem) vai mūsu apakšuzņēmējiem.
- 9.3. **Grupās dalībnieki** – Jūs nodrošināsit, ka neviens no grupas dalībniekiem, ieskaitot jūsu meitas uzņēmumus, saistītos uzņēmumus un holdinga uzņēmumus (ja vien tie nav līguma puse), gan laikā, kad tie ir grupas dalībnieki, gan tad, kad tie tādi vairs nav, neizvirzīs prasības pret jebkuru PwC uzņēmumu (vai to partneriem, dalībniekiem, valdes locekļiem vai darbiniekiem) vai apakšuzņēmējiem par jebkādam saistībām attiecībā uz juridisko palīdzību vai līgumu.

10. *Materiāli*

- 10.1. **Politika** – Mēs esam tiesīgi saglabāt visu tādu materiālu kopijas, kuri attiecas uz juridisko palīdzību, ieskaitot jebkādus materiālus, kurus jūs vai kāds jūsu labā nodeva mums.
- 10.2. **Atklāšana** – Mēs neatklāsim mums piederošos materiālus (ieskaitot mūsu darba dokumentus), ja vien mēs nebūsīm īpaši vienojušies to darīt. Mēs drīkstam pieprasīt no informācijas saņēmēja atbildības atbrīvojuma apliecinājuma parakstīšanu kā informācijas atklāšanas nosacījumu.

11. *Līguma izbeigšana*

- 11.1. **Tūlītējs paziņojums** – Gan mums, gan jums ir tiesības izbeigt šo līgumu nekavējoties, par to rakstiski paziņojot otrai pusei, ja (i) tā būtiski pārkāpj līguma noteikumus un neveic pasākumus pārkāpuma novēršanai piecu darba dienu laikā no paziņojuma saņemšanas, (ii) otra puse nespēj vai

pastāv aizdomas, ka tā nespēs izpildīt savas saistības vai kļūst maksātnespējīga vai (iii) līguma izpildīšana (ieskaitot honorāra noteikšanu) var būt juridisku vai uzraudzības prasību pārkāpums.

- 11.2. **30 dienu uzteikuma termiņš** – Gan jums, gan jums ir tiesības izbeigt šo līgumu, par to rakstiski brīdinot otru pusi 30 dienas iepriekš.
- 11.3. **Līguma izbeigšanas gadījumā maksājamais honorārs** – Jūs apņematies mums samaksāt par juridisko palīdzību, kuru mēs jums sniedzām līdz līguma izbeigšanas dienai. Ja par juridisko palīdzību maksājams fiksēts honorārs, jūs piekrītat samaksāt par saņemto juridisko palīdzību atlīdzību, kas noteikta, reizinot patērēto laiku ar attiecīgajā laikā spēkā esošajām stundas likmēm, tomēr maksājāmās atlīdzības apmēram nepārsniedzot fiksētā honorāra apmēru. Honorāra daļa, kas maksājama atkarībā no kāda nosacījuma izpildes, ir jāapmaksā saskaņā ar vienošanās norādīto. Ja no kāda nosacījuma izpildes atkarīga honorāra daļa nevar tikt apmaksāta uzraudzības noteikumu dēļ, jūs piekrītat samaksāt mums par juridisko palīdzību, pamatojoties uz tās sniegšanai patērēto laiku, ja vien nav panākta vienošanās par citiem risinājumiem.

12. Strīdu risināšana

- 12.1. **Sarunas** – Strīda rašanās gadījumā puses mēģina atrisināt tos diskusiju vai pārrunu ceļā pirms jebkādas tiesvedības uzsākšanas.
- 12.2. **Piemērojamie tiesību akti** – Šis līgums noslēgts atbilstoši Latvijas tiesību aktiem. Latvijas tiesām ir ekskluzīva jurisdikcija jebkurā strīdā, neatkarīgi no tā, vai tas ir līgumisks strīds vai nav.
- 12.3. **Noilguma termiņš** – Jebkuri prasījumi jāizvirza ne vēlāk kā divu gadu laikā no datuma, kad prasītājs uzzināja par potenciālo pārkāpumu, un, jebkurā gadījumā, ne vēlāk kā četrus gadus pēc jebkura potenciāla pārkāpuma.

13. Vispārīgi noteikumi

- 13.1. **Jautājumi ārpus saprātīgas kontroles** – Neviena puse neatbild otrai pusei par savu saistību nepildīšanu gadījumos, kuri ir ārpus saprātīgas kontroles.
- 13.2. **Pilnīga vienošanās** – Šis līgums veido pilnīgu vienošanos starp abām pusēm par juridisko palīdzību. Tas aizstāj jebkuras agrākas vienošanās, paziņojumus vai pārrunas. Neviena puse neatbild otrai pusei (nolaidības vai citu

iemeslu dēļ) par paziņojumiem, kas nav iekļauti līgumā.

- 13.3. **Jūsu darbības** – Ja jūsu pusi veido vairāk nekā viena persona, vienas personas darbība vai bezdarbība tiks uzskatīta par visu personu darbību vai bezdarbību.
- 13.4. **Tiesību nodošana** – Ja vien līgums nenorāda citādi, neviena puse nedrīkst nodot tālāk trešajām personām līgumā paredzētās tiesības un pienākumus bez otras puses iepriekšējas rakstiskas piekrišanas saņemšanas, izņemot (i) mēs drīkstam nodot parādu piedziņu trešajai personai, (ii) mēs drīkstam pārjaunot līgumu mūsu tiesību un saistību vai to daļas pārņēmējam. Jebkura nodošana bez iepriekšējas rakstiskas piekrišanas (izņemot augstākminētajos gadījumos) tiks uzskatīta par spēkā neesošu.
- 13.5. **Spēkā esamība** – Šie līguma punkti, kas tieši vai netieši ir paredzēti kā spēkā esoši arī pēc līguma izbeigšanas vai nobeiguma datuma, turpinās būt saistoši katrai no pusēm, ieskaitot, bet ne tikai, 2.2., 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11.3, 12, 13 un 14.punkti.

14. Interpretācija

Līgumā turpmāk minētajiem vārdiem un vārdkopām ir zemāk norādītā nozīme:

PwC uzņēmums – jebkura PricewaterhouseCoopers starptautiskā uzņēmumu tīklā ietilpstoša juridiska persona vai personālsabiedrība;

juridiskā palīdzība – juridiskā palīdzība, kas aprakstīta vienošanās tekstā;

nodevumi – jebkurš dokuments (jebkurā formā), kuru mēs ik pa laikam iesniedzam jums;

līgums – šie noteikumi, jebkura konkrētās juridiskās palīdzības sniegšanas specifiskie noteikumi un vienošanās, uz kuru minētie dokumenti attiecas;

mēs, mūs vai mūsu – attiecas uz zvērinātu advokātu biroju „PricewaterhouseCoopers Legal”, reģistrācijas kods: 90010364699, adrese: Krišjāņa Valdemāra iela 21-21, Rīga, LV-1050, Latvija;

jūs, jūsu – līguma puse vai puses (izņemot mūs).